



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2012
Russian
Original:

Шестьдесят седьмая сессия

Пункты 94(b) и 130 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение: на пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов**

Договор о торговле оружием

Последствия проекта резолюции A/C.1/67/L.11 для бюджета по программам

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленную Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предварительную версию заявления (A/C.5/67/13) о последствиях проекта резолюции A/C.1/67/L.11 о договоре о торговле оружием для бюджета по программам. В ходе рассмотрения этого заявления Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.

2. В соответствии с пунктами 2, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея:

а) постановит провести в Нью-Йорке 18–28 марта 2013 года Заключительную конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, работа которой будет регулироваться правилами процедуры, принятыми 3 июля 2012 года и содержащимися в документе A/CONF.217/L.1, с целью завершить, открытым и транспарентным образом, выработку договора о торговле оружием с использованием *mutatis mutandis* процедур, которые применялись на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года;



б) будет просить назначенного председателя до созыва Конференции в 2013 году провести консультации на основе проекта договора о торговле оружием, представленного Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 26 июля 2012 года и содержащегося в документе A/CONF.217/CRP.1;

с) будет просить Генерального секретаря оказать Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием всю необходимую помощь, включая предоставление основной справочной информации и соответствующих документов, учитывая те, которые имелись в распоряжении Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года.

3. В заявлении, представленном Генеральным секретарем, содержится информация по следующим вопросам: а) связь проекта резолюции со стратегическими рамками и бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. A/C.5/67/13, пункт 3); б) деятельность, связанная с осуществлением проекта резолюции (пункты 4 и 5); и с) изменения, которые потребуются внести в программу работы на двухгодичный период 2012–2013 годов и план по программам на 2012–2013 годы (пункт 6).

4. В таблице, приведенной в пункте 9 заявления Генерального секретаря, содержится краткая информация об общих сметных дополнительных потребностях в объеме 563 800 долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов со следующей разбивкой:

а) раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (380 600 долл. США);

б) раздел 4 «Разоружение» (134 200 долл. США);

с) раздел 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (49 000 долл. США).

Деятельность, связанная с осуществлением проекта резолюции

5. Консультативный комитет отмечает, что, как следует из заявления Генерального секретаря, в период с 18 по 28 марта 2013 года в рамках Заключительной конференции потребуется провести 18 заседаний, на которых будет обеспечиваться устный перевод на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и будет представлена вся необходимая документация (см. A/C.5/67/13, пункт 5). Комитет просил представить информацию о распределении предлагаемых ассигнований в размере 380 600 долл. США по разделу 2, в связи с чем ему была представлена таблица 1 ниже. Комментарии и рекомендации Комитета приводятся в пунктах 10, 12 и 14 ниже.

Таблица 1
Распределение предлагаемых ассигнований по разделу 2

	Количество	Количество слов	Языки	Сумма (в долл. США)
Заседания с устным переводом	18	—	А, Ар., И, К, Р, Ф	201 000
Предсессионная документация	3	9 900	А, Ар., И, К, Р, Ф	59 900
Сессионная документация	10	13 200	А, Ар., И, К, Р, Ф	80 200
Послесессионная документация	1	6 600	А, Ар., И, К, Р, Ф	39 500
Всего				380 600

6. Что касается распределения предлагаемых ассигнований в размере 49 000 долл. США по разделу 29D, то Консультативному комитету, по его просьбе, было сообщено, что предлагаемые ассигнования предназначены для оплаты услуг звукооператоров для обеспечения устного перевода на 18 заседаниях из расчета 2723 долл. США на заседание. **Консультативный комитет отмечает, что в бюджете предусмотрена сумма в 2723 долл. США на одно заседание для оплаты услуг звукооператоров, и вернется к этому вопросу в контексте своего рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. также пункты 10, 12 и 14 ниже).**

7. Относительно деятельности, связанной с осуществлением проекта резолюции по разделу 4, Генеральный секретарь указывает, что Управление по вопросам разоружения обеспечит основное обслуживание, необходимое в связи с созывом Конференции, а также основную и техническую поддержку консультаций, которые будут проведены назначенным председателем Конференции (см. A/C.5/67/13, пункт 4). Консультативный комитет отмечает, что общие ассигнования в размере 134 200 долл. США, испрашиваемые по разделу 4, предназначены для оплаты услуг консультанта (45 200 долл. США) и покрытия путевых расходов назначенного председателя Конференции (89 000 долл. США) (см. A/C.5/67/13, пункт 9). **Консультативный комитет не возражает против испрашиваемых ассигнований в размере 89 000 долл. США на покрытие путевых расходов назначенного председателя для проведения консультаций в соответствии с просьбой, изложенной в проекте резолюции (см. пункт 2(b) выше).**

8. Консультативный комитет просил представить информацию о распределении ассигнований в размере 45 200 долл. США, испрашиваемых для оплаты услуг консультанта (см. таблицу 2), а также представить обоснование необходимости привлечения консультанта. Комитету, по его просьбе, сообщили, что Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения располагает необходимыми специалистами для оказания основной консультативной помощи и поддержки по политическим аспектам переговоров о договоре о торговле оружием и по более широким многосторонним вопросам разоружения. Вместе с тем, как указал Секретариат, Управление не располагает соответствующими техническими специалистами, которые бы обладали глубокими знаниями о глобальной торговле обычными вооружениями и национальных положениях и соглашениях о передаче вооружений, необходимыми для оказа-

ния требуемой технической консультативной помощи и поддержки назначенному председателю и государствам-членам в процессе подготовки к Заключительной конференции и ее созыва. **Консультативный комитет считает, что необходимые в этой связи знания и специалисты не являются уникальными в Управлении по вопросам разоружения и потребуются не только для Заключительной конференции, но также и для осуществления его обычной программы работы. В этой связи Комитет не рекомендует утверждать предлагаемые ассигнования в размере 45 200 долл. США для оплаты услуг консультанта по разделу 4.**

Таблица 2

Распределение расходов на оплату услуг консультанта
(В долл. США)

<i>Испрашиваемые ассигнования</i>	<i>Удельные расходы</i>	<i>Итого</i>
15 рабочих недель	2 250 в неделю	33 750
Путевые расходы (поездка в оба конца)		
• Авиабилет	3 650	3 650
• Суточные (всего 20 суток)	378 в сутки	7 560
• Терминальные расходы	202 за поездку	8 202
Итого (путевые расходы)		11 412
Всего		45 162

Порядок очередности осуществления деятельности по разделам 2, 4 и 29D

9. Генеральный секретарь указывает, что на данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную соответствующими разделами бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода. В этой связи дополнительные потребности, обусловленные проектом резолюции, будут покрываться за счет резервного фонда, в связи с чем Генеральной Ассамблее нужно будет утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. A/C.5/67/13, пункты 10–12).

10. Консультативный комитет задал вопрос о том, какие меры были приняты для определения деятельности по разделам 2, 4 и 29D, которую можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода. Комитету было указано, что Управление по вопросам разоружения проанализировало всю деятельность, еще не выполненную в течение оставшейся части двухгодичного периода, и что вся эта деятельность предусмотрена соответствующими мандатами и не может быть прекращена, отложена, сокращена или изменена в течение этого двухгодичного периода. **Консультативный комитет не получил информации о том, на основании каких соображений анализировались предлагаемые ассигнования по разделам 2 и 29D, а также о том, можно ли обеспечить их покрытие за счет утвержденных ресурсов двухгодичного периода 2012–2013 годов (см. пункты 12 и 14 ниже).**

Исполнение бюджета за 2012 год

11. Консультативный комитет просил представить ему информацию об исполнении бюджета по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, в связи с чем ему была представлена информация, приведенная в таблицах 3, 4 и 5.

Таблица 3

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

Отчет об исполнении регулярного бюджета за двухгодичный период 2012–2013 годов по состоянию на 30 ноября 2012 года

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы (a)	Выделенные средства (b)	Расходы (c)	Остаток (d)=(b)–(c)
Должности	478 152,8	238 481,8	229 713,0	8 768,8
Прочие расходы по персоналу	54 574,5	29 992,0	22 495,3	7 496,7
Услуги консультантов	–	32,8	40,7	(7,9)
Поездки представителей	296,8	206,5	128,9	77,6
Поездки персонала	290,2	157,7	108,7	49,0
Услуги по контрактам	26 010,4	12 861,6	9 638,9	3 222,7
Общие оперативные расходы	3 776,7	1 841,4	1 894,4	(53,0)
Представительские расходы	8,4	13,9	11,6	2,3
Принадлежности и материалы	2 333,7	1 155,6	814,1	341,5
Мебель и оборудование	3 645,7	1 816,5	618,4	1 198,1
Переоборудование помещений	–	5 000,0	3 568,9	1 431,1
Субсидии и взносы	47 565,3	23 788,7	11 208,6	12 580,1
Всего	616 654,5	315 348,5	280 241,5	35 107,0

Таблица 4

Раздел 4 «Разоружение»

Отчет об исполнении регулярного бюджета за двухгодичный период 2012–2013 годов по состоянию на 30 ноября 2012 года

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы (a)	Выделенные средства (b)	Расходы (c)	Остаток (d)=(b)–(c)
Должности	17,081,6	8,524,1	8,852,0	(327,9)
Прочие расходы по персоналу	497,9	306,0	178,8	127,2
Услуги консультантов	83,0	63,7	74,6	(10,9)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Выделенные средства</i>	<i>Расходы</i>	<i>Остаток</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)=(b)–(c)</i>
Услуги экспертов	1,835,3	847,7	437,3	410,4
Поездки персонала	285,6	150,8	113,4	37,4
Услуги по контрактам	270,1	133,0	73,3	59,7
Общие оперативные расходы	344,3	171,5	87,4	84,1
Представительские расходы	5,6	2,7	1,0	1,7
Принадлежности и материалы	26,9	13,1	15,8	(2,7)
Мебель и оборудование	24,0	11,3	9,3	2,0
Субсидии и взносы	1,967,7	914,7	535,9	378,8
Всего	22,422,0	11,138,6	10,378,9	759,7

Таблица 5

Раздел 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»
Отчет об исполнении регулярного бюджета за двухгодичный период 2012–2013 годов по состоянию на 30 ноября 2012 года

(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Первоначальные ассигнования на 2012–2013 годы</i>	<i>Выделенные средства</i>	<i>Расходы</i>	<i>Остаток</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)=(b)–(c)</i>
Должности	59 157,0	29 468,5	28 764,5	704,0
Прочие расходы по персоналу	2 752,5	1 625,9	1 735,6	(109,7)
Услуги консультантов	372,3	181,5	19,1	162,4
Поездки персонала	131,5	67,1	104,9	(37,8)
Услуги по контрактам	10 806,7	5 355,8	4 838,6	517,2
Общие оперативные расходы	102 464,6	49 241,5	44 262,0	4 979,5
Представительские расходы	5,1	2,5	–	2,5
Принадлежности и материалы	2 360,5	1 173,0	763,4	409,6
Мебель и оборудование	2 128,1	1 120,0	801,6	318,4
Всего	180 178,3	88 235,8	81 289,7	6 946,1

12. На основании таблиц 3 и 5 Консультативный комитет отмечает, что на 30 ноября 2012 года остаток средств по разделам 2 и 29D составлял 35 млн. долл. США и 6,9 млн. долл. США, соответственно, хотя расходы еще ожидаются в декабре 2012 года. **С учетом нынешней тенденции расходования средств и того, что 2012 год является первым годом двухгодичного периода 2012–2013 годов, Комитет считает, что по разделам 2 и 29D по-прежнему существует возможность для удовлетворения потребностей за счет утвер-**

жденных ресурсов по соответствующим разделам (см. также пункты 10 выше и 14 ниже).

Рекомендации

13. С учетом своих комментариев и рекомендаций, сформулированных в пунктах 7, 8 и 12 выше, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/67/L.11, то это повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах в размере 89 000 долл. США по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, в связи с чем на этот двухгодичный период потребуются соответствующие ассигнования.

14. Что касается ассигнований, испрашиваемых по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (380 600 долл. США) и разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (49 000 долл. США), то Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря приложить все усилия для покрытия дополнительных расходов за счет утвержденных средств, а если это не удастся, то дополнительные ассигнования, связанные с осуществлением соответствующей деятельности, должны быть отражены во втором отчете об исполнении бюджета за двухгодичный период 2012–2013 годов.